

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc5)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc436

Édition critique

1179.

Type de document: Charte: donation.

Objet: Don à la maison du Temple de Sainte-Eulalie par Bernart Guifré, de ce qu'il avait au terroir du Viala contre une libéralité en deniers.

Auteur: Bernart Guifré.

Bénéficiaire: Maison du Temple de Sainte-Eulalie.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Haute-Garonne, Ordre de Malte, grand prieuré de Saint-Gilles, commanderie de Sainte-Eulalie (cant. de Cornus, arr. de Saint-Affrique), le Vialar, pièce 23.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale. Supplément (Paris, 1952), p. 73.

Transcription de la charte

1 Anno dominice incarnationis ·M.C.LXX.VIII. **2** Conoguda causa
sia a \2 totz omes **3** que eu Bernad Guifres **4** do et lauze a-Deu et a-
la-maiso \3 del-Temple per-ara e *per* ja-sempre, **5** tot aco que eu
avia ni aver de\4via el terador d-al-Vilar, so es a-saber la-mitat d-u
mas *per* alo e-*per* feu· **6** \5 E *per* aquest do sobre dig aic ·c. sol de
mergoires de-caritat· **7** Et eu ai ju\6rat e Guillelma ma moller e B
ernaz mos fils, sobre sans euvangelis to\7caz, que re non-i demant ni
om *per* me, e deg n-eser guirens a dreg \8 d-a_quest fac· **8** Et ai-o
donat e-*mon* aver et e-ma onor· **9** Hujus facti testes sunt \9
Guillelmus Ricarz et Guiralz Aucels et Galabrus et Ugo de-Creisel et
Bernaz \10 Gavaldas·